

BORMANN[®] *PRO*

Built to last.



BMX1810

053491

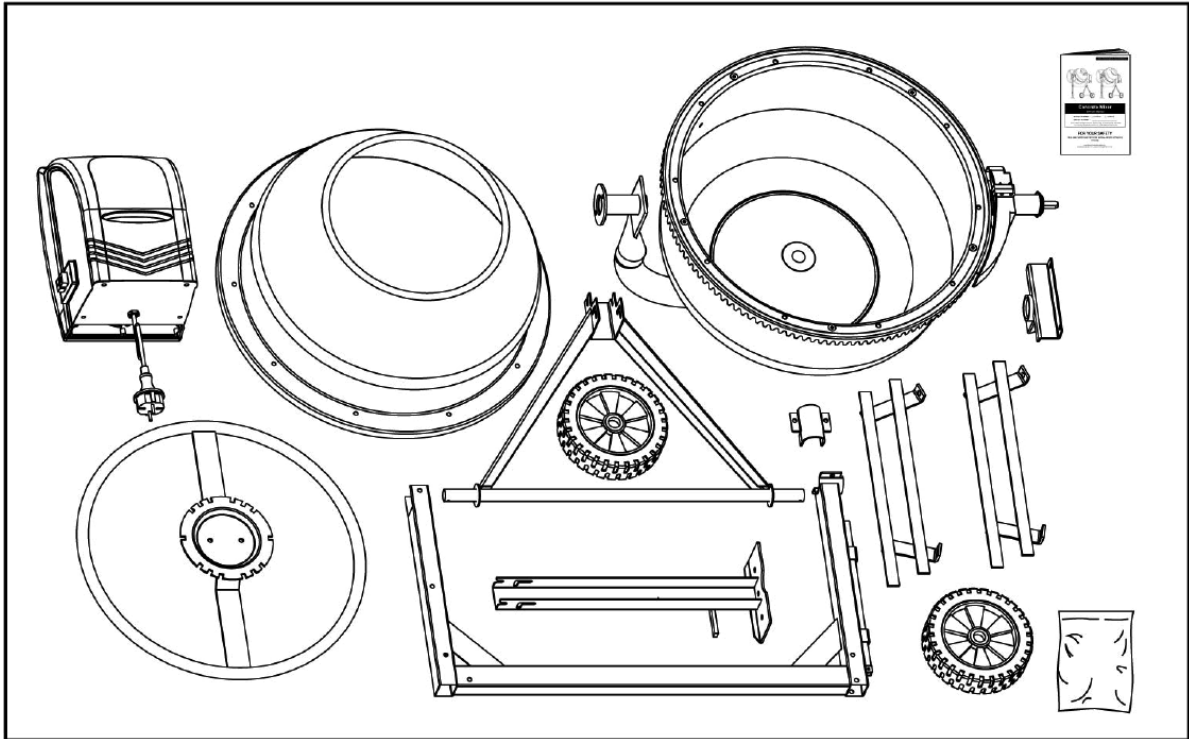
EN EL

v2.2



























WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR

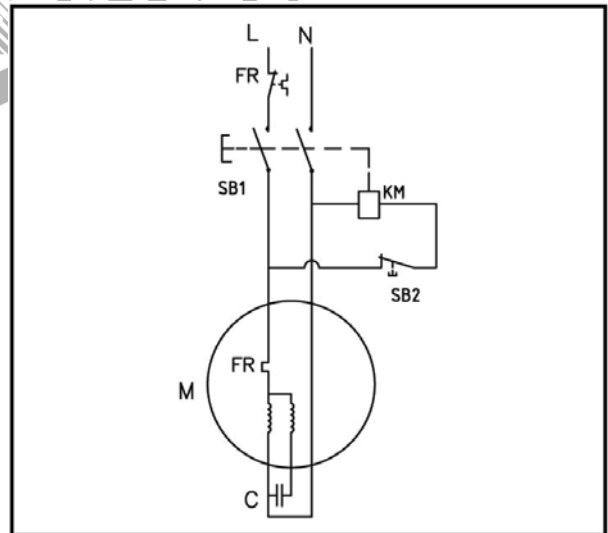




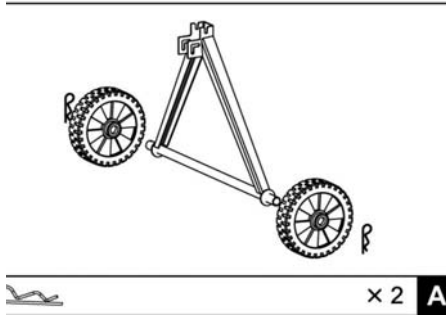
I.

		× 2	A
		× 1	
		M8 × 70	× 2
		M6 × 25	× 1
			× 1
		M8 × 70	× 2
		M8 × 20	× 2
		M8 × 65	× 1
		∅42	× 1
		M10 × 20	× 2
		M10 × 20	× 2
		M8 × 16	× 10
		M8 × 20	× 2
		M8 × 70	× 1
		M8	× 2

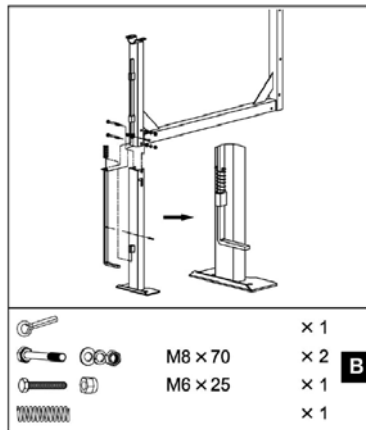
II.



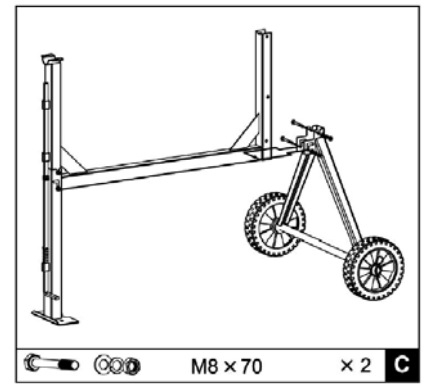
III.



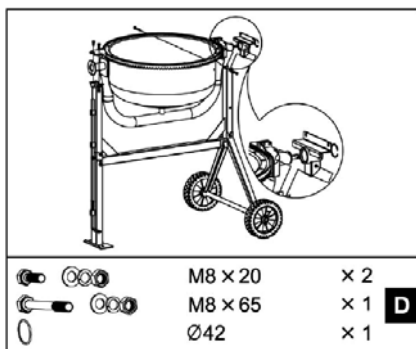
IV.



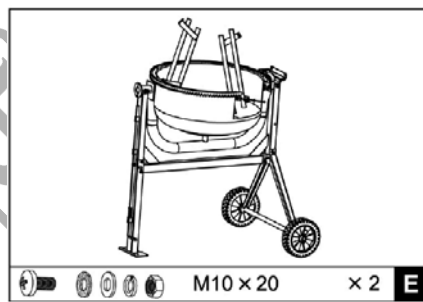
V.



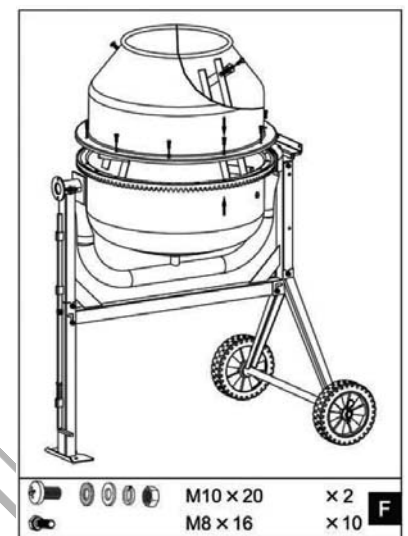
VI.



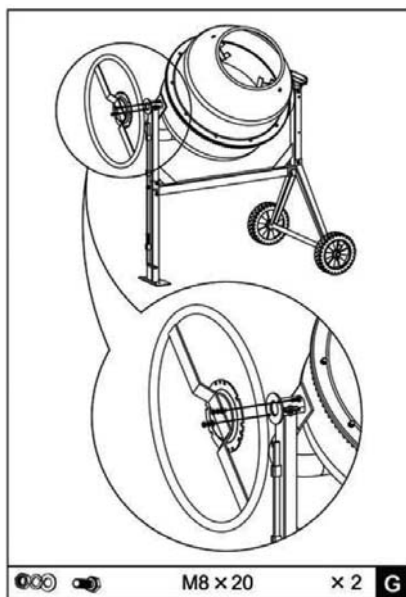
VII.



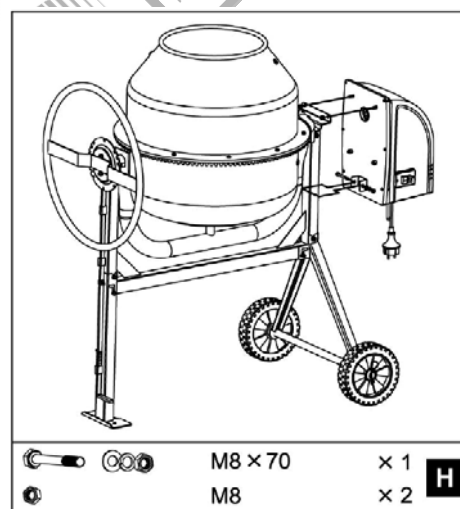
VIII.



IX.



X.



XI.

SAFETY PRECAUTIONS



Read and understand the user's manual and all labels affixed to the concrete mixer. Learn the machine's application and limitations as well as the potential hazards from using it. Become familiar with all controls before operating this mixer.

**Personal safety**

Do not operate the mixer while under the influence of alcohol, any medication or other substances that could affect your ability to use it properly.

Do not use this mixer when you are tired or distracted from the job at hand. Watch what you are doing at all times. Use common sense.

Dress properly. Do not wear loose clothing, gloves, neckties or jewelry. They can be caught in moving parts and lead to injury.

You are strongly advised to wear protective electrical insulated gloves and non slip footwear when using the mixer.

Wear protective hair covering to contain long hair, to prevent it from getting caught in machinery.

Wear a face or dust mask if you are working in dusty conditions.

Always wear safety goggles and/or face shields. Common glasses do not have impact resistant lenses. They are not safety glasses.

**Work area safety**

Make sure there is adequate surrounding workspace.

Keep your work area clean and well lighted. Cluttered areas invite injuries. Keep the area around the mixer clear of obstructions, grease, oil and other debris.

Only use or operate the mixer on solid, flat, level ground that can support the weight of the mixer and its load to prevent the mixer from tipping over.

Do not attempt to move the mixer when it is loaded and/or in operation.

Keep unauthorized people and bystanders away from the mixer.

Do not allow children to handle or climb on the mixer.

Electrical safety

Do not abuse the power cord. Never carry mixer by cord or yank it to disconnect it from socket. Keep cord away from heat, oil and sharp edges.

Make sure that the electrical circuit is adequately protected and that it corresponds to the power, voltage and frequency of the motor.

Incorrect use of extension cables can lead to improper operation of the mixer, overheating and damage of the motor.

Extension cables may not exceed 50 metres in length. The cable cross-section should be 1,5 mm² at 230 V to allow sufficient current flow to the motor.

Only use extension cords intended for outdoor use that follow the H07RN-F specifications.

Ensure that any extension cable connections are dry and secure. Avoid the use of loose and insufficiently insulated connections. Connections must be made with materials suitable for outdoor use.

Ensure that the extension cable is carefully positioned, avoiding wet spots, sharp edges and spots where vehicles may pass through.

Avoid trapping the extension cable under the mixer.

Be sure to completely unwind the extension cord to avoid overheating and the risk of fire.

Do not plug or unplug the mixer while on or around wet or damp ground. Do not operate the mixer in wet or damp areas and do not expose it to rain.

Avoid body contact with grounded surfaces: pipes, radiators, hobs and refrigerator housings.

Make sure that your fingers do not touch the metal parts of the plug when connecting or disconnecting the mixer from the power outlet.

**General safety precautions**

Check your mixer thoroughly before turning it on.

Check all bolts, nuts, and screws for tightness before each use, especially those securing guards and drive mechanisms. Vibration during mixing may cause them to loosen. Keep guards in place and in working order. Replace damaged, missing or failed parts before using the mixer.

Do not plug the mixer in with the motor cover off.

Always check that all the adjusting tools, shovels, hand trowels and other tools/equipments are removed from the mixer area before turning the machine on.

Warning labels carry important information. Contact your local dealer to replace missing or damaged warning labels.



Concrete mixer safety precautions

- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times when loading or unloading the mixer.
- Never lean or stand on mixer. Serious injury could occur if the mixer is tipped or if the moving parts are unintentionally contacted.
- Do not store anything above or near the mixer where someone has to stand on the mixer to reach it.
- Keep hands out of the way of all moving parts. Do not place any part of your body or any tool, like shovel in the drum during operation.
- When operating, do not pass hands through the gaps between the frame or the drum and the support arm.
- Do not force the mixer. Always work within the rated capacity. The mixer will do a better and safer job at its design rate.
- This mixer is intended for the production of concrete, mortar and plaster. Do not use the mixer for a purpose for which it was not intended.
- The mixer is not suitable for the mixing of flammable or explosive substances. Do not use it in areas where fumes from paint, solvents or flammable liquids pose a potential hazard.
- Do not start the motor if the drum is fully loaded.
- Do not turn the mixer off while the drum is full of concrete.
- Never leave the mixer running unattended. Stay near the machine until it has come to a complete stop when turning it off.
- Disconnect from power supply when not in use, before moving, making adjustments, changing parts, cleaning, or working on the mixer.
- Never open the motor cover before unplugging the mixer.
- The mixer is not to be towed by any vehicle.

Maintenance and storage

- Maintain your mixer with care. Clean the mixer immediately after use. Keep the mixer clean for best and safest performance.
- Any service work must be performed only by qualified repair personnel. Service or maintenance by unqualified personnel could result in a risk of injury.
- When servicing a tool, use only identical replacement parts and follow the instructions in the manual.
- When not in use, the mixer should be stored in a dry location to inhibit rust. Store the mixer away from children and persons not qualified to use it.



Environmental disposal

- Dispose of any remaining materials at an authorised collection point or follow the regulations of the country where the mixer is used.
- Do not dispose of materials down the drain, on the ground or in water.

SPECIFICATIONS

Technical Data	
Model	BMX1810
Power	800W
Drum capacity	180L
Drum thickness upper/lower	1.2/1.8mm
Drum diameter	630mm
Drum mouth diameter	390mm
Ring gear & cogwheel material	Cast iron
Motor	Copper coil
Thermal protection	130°
Protection level	IP44
Weight	68Kg

Electrical connection

This mixer is double-insulated (Protection class II) and has a protection rating of IP44.

Double insulation eliminates the need for a three-wire grounded power cord and grounded power supply system. Tools with double insulation can use either a two or three wire extension cable.

The insulation will only remain effective if original parts are used for future repairs.

CAUTION! Do not connect either cords to the earth pin.

The use of a Residual Current Device (RCD) on a 230V circuit is recommended.

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

ASSEMBLY

It is recommended that two people assist in assembling the machine.

Make sure you can identify all the parts appearing on Images I. and II. and assemble the concrete mixer following the instructions.

Stand (Images IV, V, VI)

1. Slide the wheels over the axle. Secure with cotter pins. (Image IV)
2. With the frame lying on its side, attach the support leg as shown. Insert two M8X70 hex bolts through the holes from one side, then flat washers, lock washers and nuts from the other side. (Image V) Slide the spring on the lower plunger rod. Connect the plunger rods with a M6x25 hex bolt and nut. Hold the spring in place by inserting a pin. Bend each side of the pin outward. Tighten down.
3. Turn the frame over and attach the axle bracket with wheels in the same manner. (Image VI)
4. Make sure all bolts and nuts are tightened.

Bottom drum (Image VII)

1. Slide the bearing block on the shaft. Hold it in place with 42cm spiral ring.
2. Carefully, and with two people, set the bottom drum with support arm onto the side supports of the stand as shown, so that the bearing blocks slot into the channel provided by the side supports. The larger diameter shaft should sit on the bottom bracket.
3. At each side, line up the holes in the side support with those in the bearing block and insert a M8X65 hex bolt from one side, then a flat washer, lock washer and nut from the other side.
4. Place the upper bracket on the larger diameter shaft with the holes lining up with the ones in the bottom bracket. Insert two M8x20 bolts through the holes, then the flat washers, lock washers and nuts from below.
5. Tighten with a wrench.

Mixing blades (Image VIII)

Mount the mixing blades inside the bottom drum loosely as shown. Two holes are provided at the base of the drum into which a M10X20 cross headed screw may be inserted from the outside. A leather washer, flat washer, lock washer and a nut should be threaded on loosely on the inside. The leather washer should be placed under the blade down against the drum.

NOTE: Two arrows are positioned on the upper drum and bottom drum to mark their place. If you have any difficulty in correctly positioning the mixing blades, temporarily mount the upper drum on the top of the bottom drum, and rotate it so that the two arrows line up.

Upper drum (Image IX)

1. Position the upper drum on bottom drum over the rim, making sure the mounting holes align in both as well as the labeled arrows.
2. Screw a M8X16 hex bolt with lock and flat washers into each threaded hole in the rim. Make sure the tightening process is carried out progressively.
3. Secure the mixing blades to the upper drum by inserting two M10X20 cross headed screws, from the outside through the holes in the drum.
4. A leather washer should be positioned inside between the drum and blade. Secure the mixing blade on the inside using a flat washer, spring washer and nut.
5. Finally, ensure top and bottom mixing blade mountings are tight.

Tipping wheel (Images X)

Install the tipping wheel with locking plate on the frame flange with two M8x20 hex bolts each with a flat washer, lock washer and nut.

Transmission case (Image XI)

Lining up the keyways, slide the transmission case over the pinion shaft. Screw a nut with flat and lock washers on each stud bolt. Secure the lower case bracket to the side support frame by inserting a M8x70 from one side, then flat washer, lock washer and nut from the other side.

OPERATION**Drum tilting**

The tipping wheel provides with an easy control of the drum which can be locked in the mix, discharge or storage position. The drum is locked in position by a self-locating plunger which locks into the tipping wheel. To tilt the drum, the locking plunger must be disengaged by pressing down the foot pedal. This then allows the tipping wheel and drum to be turned in the same direction.

To retain the drum in position, align the slot with the plunger, release foot pedal and rotate the tipping wheel until the locking plunger engages into the tipping wheel.



Completely unwind the extension cord. Connect it to the concrete mixer first before plugging in power supply.



Always start the mixer before loading the drum. Load the mixer with the drum rotating.



Do not throw material into the mixer to avoid sticking firmly to the back of the drum. Trickle it steadily over the ram.

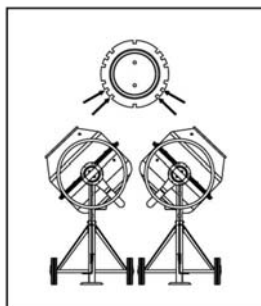


A built-in thermal protector exists in the motor to prevent it from overheating. The thermal protector resets automatically when the motor cools down.

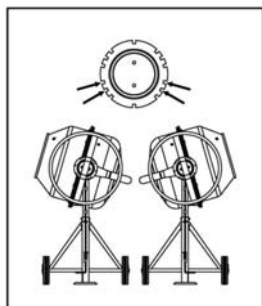
Loading / Emptying

For best results, proceed as follows:

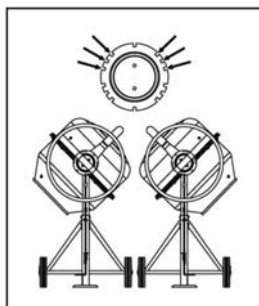
1. Add the required amount of gravel into the drum.
2. Add the required amount of cement into the drum.
3. Add the required amount of sand into the drum.
4. Pour the required amount of water into the drum.



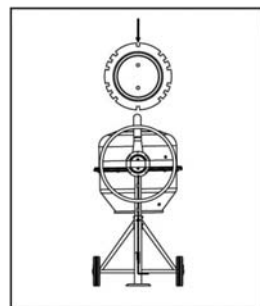
Loading/ Mixing position
Mortar



Loading/ Mixing position
Concrete



Emptying position



Storage position



Do not turn mixer off while full of load. Empty the drum while it is rotating.



Never put arms or hands inside a rotating drum.

Cleaning

Thoroughly clean the mixer at the end of each operation. Always keep your mixer clean between operations. The slightest trace of material left on the drum will harden and build up every time you use the machine until it is no longer functional.

Dried cement should be carefully removed from the drum. Do not use a shovel, a hammer or other tools to forcefully break up accumulations of dried cement mix in the drum, as they might seriously damage the mixer.

The drum may be cleansed for approximate 2 minutes, using a gravel and water mixture. After discharging the gravel/water mixture, thoroughly clean the drum assembly inside and out with a hose. The IP44 protection of the mixer, enables you to freely use water on the drum assembly safely.



Do not pour or spray water directly over the motor cover. Be especially careful not to let water leak through the ventilation openings.



Wipe the motor cover with a dry cloth. Do not use gasoline, turpentine or paint thinner, dry cleaning fluids or similar products when cleaning your mixer. The use of chemical products or solvents may affect the properties of the cover which was made of High Density Poly-Ethylene (PET).

MAINTENANCE



Ensure the extension cord is always unplugged before the motor cover is removed.

The drive belt is under constant and even tension from a spring-loaded jockey. No adjustment needed other than a little lubricant on the shaft once in a while. The bearings are sealed for life.



The wiring diagram (Image III) and component diagram in this manual are for reference purposes only. Neither the manufacturer nor the distributor makes any warranty to the purchaser that the purchaser is qualified to make any repairs to the product or that the purchaser is qualified to replace any components of the product. Only qualified technicians should repair the mixer.

Any maintenance and repair performed on any of the electrical components must be performed by a qualified electrician.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Διαβάστε και κατανοήστε πλήρως το εγχειρίδιο χρήσης και όλες τις ετικέτες που είναι τοποθετημένες στην μπετονιέρα. Ενημερωθείτε για την λειτουργία και τους περιορισμούς του μηχανήματος, καθώς και για τους πιθανούς κινδύνους από τη χρήση του. Εξοικειωθείτε με όλα τα συστήματα ελέγχου πριν θέσετε σε λειτουργία την μπετονιέρα.



Προσωπική ασφάλεια

Μην χειρίζεστε το μηχάνημα υπό την επήρεια αλκοόλ, φαρμακευτικών αγωγών ή άλλων ουσιών που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τις ικανότητές σας. Μην χρησιμοποιείτε αυτό το μηχάνημα όταν είστε κουρασμένοι ή μπορεί να αποσπαστεί η προσοχή σας από την εργασία σας. Προσέχετε τι κάνετε ανά πάσα στιγμή. Χρησιμοποιήστε κοινή λογική.

Να ντύνεστε σωστά. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα, γραβάτες ή κοσμήματα. Μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη και να οδηγήσουν σε τραυματισμό.

Σας συνηγορούμε να φοράτε γάντια προστασίας από μη αγωγίμα υλικά και αντιολισθητικά υποδήματα όταν χρησιμοποιείτε τη μπετονιέρα.

Φοράτε προστατευτικό κάλυμμα μαλλιών για να συγκρατήσετε τα μακριά μαλλιά, για να μην παγιδευτούν στα μηχανικά μέρη.

Φορέστε μάσκα προσώπου ή μάσκα σκόνης, εάν εργάζεστε σε συνθήκες σκόνης.

Φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας ή προστατευτική προσωπίδα. Οι φακοί των κοινών γυαλιών δεν είναι ανθεκτικοί, δεν θεωρούνται ασφαλείας.



Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

Βεβαιωθείτε ότι έχετε επαρκή χώρο για την εργασία σας.

Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι ακατάστατοι χώροι οδηγούν σε τραυματισμούς. Διατηρείτε την περιοχή γύρω από την μπετονιέρα καθαρή από εμπόδια, λίπη, λάδια και άλλα συντρίμια. Χρησιμοποιείτε ή χειρίζεστε το μηχάνημα μόνο σε στερεό, επίπεδο έδαφος που μπορεί να αντέξει το βάρος του μηχανήματος και του φορτίου του, ώστε να αποφευχθεί η ανατροπή της μπετονιέρας.

Μην επιχειρήσετε να μετακινήσετε την μπετονιέρα όταν είναι φορτωμένη ή/και σε λειτουργία.

Κρατήστε μη εξουσιοδοτημένα άτομα και παρευρισκόμενους μακριά από την μπετονιέρα.

Μην επιτρέπετε σε παιδιά να χειρίζονται ή να σκαρφαλώνουν στην μπετονιέρα.

Ηλεκτρική ασφάλεια

Κάντε σωστή χρήση του καλωδίου ρεύματος. Ποτέ μη μεταφέρετε τη μπετονιέρα από το καλώδιο και μην το τραβάτε για να την αποσυνδέσετε από την πρίζα.

Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι και αιχμηρές άκρες.

Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό δίκτυο είναι επαρκώς προστατευμένο και ότι αντιστοιχεί στην ισχύ, την τάση και τη συχνότητα του κινητήρα.

Η λανθασμένη χρήση καλωδίων προέκτασης μπορεί να οδηγήσει σε εσφαλμένη λειτουργία της μπετονιέρας, υπερθέρμανση και βλάβη της μηχανής.

Το μήκος των καλωδίων προέκτασης δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τα 50m. Η διατομή του καλωδίου πρέπει να είναι 1,5 mm² στα 230 V, ώστε να επιτρέπεται επαρκής ροή ρεύματος προς τον κινητήρα.

Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης που προορίζονται για χρήση σε εξωτερικούς χώρους και ακολουθούν τις προδιαγραφές H07RN-F.

Βεβαιωθείτε ότι τυχόν συνδέσεις καλωδίων προέκτασης είναι στεγνές και ασφαλείς. Αποφύγετε τη χρήση χαλαρών και ανεπαρκώς μονωμένων συνδέσεων.

Οι συνδέσεις πρέπει να γίνονται με υλικά κατάλληλα για εξωτερική χρήση.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο προέκτασης είναι προσεκτικά τοποθετημένο, μακριά από υγρά σημεία, αιχμηρές άκρες και σημεία όπου περνάνε οχήματα.

Αποφύγετε την εμπλοκή του καλωδίου επέκτασης κάτω από την μπετονιέρα.

Φροντίστε να ξετυλίγετε πλήρως το καλώδιο προέκτασης για να αποφύγετε την υπερθέρμανση και τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

Μην συνδέετε ή αποσυνδέετε τη μπετονιέρα από την πρίζα ενώ βρίσκεστε σε υγρό έδαφος ή κοντά σε αυτό. Μην λειτουργείτε την μπετονιέρα σε περιοχές με υγρασία και μην τον εκθέτετε στη βροχή.

Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία.

Βεβαιωθείτε ότι δεν αγγίζετε τα μεταλλικά μέρη του βύσματος όταν συνδέετε ή αποσυνδέετε τη μπετονιέρα από την πρίζα.



Γενικές προφυλάξεις ασφαλείας

Ελέγξτε διεξοδικά τη μπετονιέρα σας πριν την θέσετε σε λειτουργία.

Ελέγξτε όλα τα μπουλόνια, τα παξιμάδια και τις βίδες ότι είναι σφικτά πριν από κάθε χρήση, ειδικά αυτά που ασφαλίζουν τα προστατευτικά και τους μηχανισμούς κίνησης. Οι κραδασμοί κατά τη διάρκεια της ανάμιξης μπορεί να προκαλέσουν τη χαλάρωσή τους. Διατηρείτε τα προστατευτικά στη θέση τους και σε κατάσταση λειτουργίας. Αντικαταστήστε τα κατεστραμμένα, ελλειπή ή ελαττωματικά εξαρτήματα πριν από τη χρήση της μπετονιέρας.

Μην συνδέετε τη μπετονιέρα στην πρίζα με το κάλυμμα του κινητήρα ανοικτό.

Ελέγχετε πάντα ότι όλα τα εργαλεία ρύθμισης, τα φτυάρια, οι σπάτουλες χειρός και άλλα εργαλεία/εξοπλισμός έχουν απομακρυνθεί από την περιοχή της μπετονιέρας πριν θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα.

Οι προειδοποιητικές ετικέτες φέρουν σημαντικές πληροφορίες. Επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο για να αντικαταστήσετε τις προειδοποιητικές ετικέτες που λείπουν ή έχουν υποστεί φθορά.



Προφυλάξεις ασφαλείας μπετονιέρας

Μην τεντώνετε υπερβολικά κατά την εργασία. Διατηρείτε πάντα το σωστό πάτημα και την ισορροπία κατά τη φόρτωση ή την εκφόρτωση της μπετονιέρας. Ποτέ μην ακουμπάτε ή στέκεστε πάνω στην μπετονιέρα. Μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός σε περίπτωση ανατροπής της μπετονιέρας ή ακούσιας επαφής με τα κινούμενα μέρη.

Μην αποθηκεύετε οτιδήποτε πάνω ή κοντά στην μπετονιέρα σε σημείο όπου κάποιος πρέπει να στηριχτεί πάνω της για να το φτάσει.

Μείνετε μακριά από τα κινούμενα μέρη. Μην τοποθετείτε οποιοδήποτε μέρος του σώματός ή οποιοδήποτε εργαλείο, όπως φτυάρι, στον κάδο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

Κατά τη λειτουργία, μην περνάτε τα χέρια μέσα από τα κενά μεταξύ του πλαισίου ή του κάδου και του βραχίονα στήριξης.

Μην πιέζετε τη μπετονιέρα. Να εργάζεστε πάντα εντός της προβλεπόμενης χωρητικότητας. Η μπετονιέρα θα κάνει καλύτερη και ασφαλέστερη δουλειά στο ρυθμό σχεδιασμού της.

Η μπετονιέρα προορίζεται για την παραγωγή μπετόν, κονιάματος και γύψου. Μην χρησιμοποιείτε την μπετονιέρα για άλλους σκοπούς.

Η μπετονιέρα δεν είναι κατάλληλη για την ανάμιξη εύφλεκτων ή εκρηκτικών ουσιών. Μην τη χρησιμοποιείτε σε χώρους όπου οι αναθυμιάσεις από χρώματα, διαλύτες ή εύφλεκτα υγρά αποτελούν πιθανό κίνδυνο.

Μην θέτετε σε λειτουργία τον κινητήρα εάν ο κάδος είναι υπερβολικά φορτωμένος.

Μην απενεργοποιείτε τη μπετονιέρα ενώ ο κάδος είναι γεμάτος με μπετόν.

Μην αφήνετε ποτέ την μπετονιέρα σε λειτουργία χωρίς επίβλεψη. Παραμείνετε κοντά στο μηχάνημα όταν το απενεργοποιείτε μέχρι να σταματήσει εντελώς να κινείται ο κάδος.

Αποσυνδέστε την μπετονιέρα από το ρεύμα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε, πριν κάνετε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα, τη μετακινήσετε ή κατά τον καθαρισμό.

Ποτέ μην ανοίγετε το κάλυμμα του κινητήρα πριν αποσυνδέσετε τη μπετονιέρα από την πρίζα.

Μην ρυμουλκείται τη μπετονιέρα με κανένα όχημα.

Συντήρηση και αποθήκευση

Συντηρείτε τη μπετονιέρα σας με προσοχή. Καθαρίζετε αμέσως μετά τη χρήση. Διατηρείτε τη μπετονιέρα καθαρή για καλύτερη και ασφαλέστερη απόδοση. Οποιαδήποτε εργασία σέρβις πρέπει να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό επισκευών. Το σέρβις ή η συντήρηση από μη εξειδικευμένο προσωπικό μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

Όταν συντηρείτε ένα εργαλείο, χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα ανταλλακτικά και ακολουθείτε τις οδηγίες του εγχειριδίου.

Όταν δεν χρησιμοποιείται, η μπετονιέρα πρέπει να αποθηκεύεται σε ξηρό μέρος για την αποφυγή της σκουριάς. Αποθηκεύστε τη μπετονιέρα μακριά από παιδιά και άτομα που δεν έχουν τα κατάλληλα προσόντα για τη χρήση της.



Περιβαλλοντική απόρριψη

Απορρίψτε τυχόν εναπομείναντα υλικά σε εξουσιοδοτημένο σημείο συλλογής ή ακολουθήστε τις ανάλογες εθνικές οδηγίες απόρριψης. Μην απορρίπτετε τα υλικά στην αποχέτευση, στο έδαφος ή στο νερό.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τεχνικά χαρακτηριστικά	
Μοντέλο	BMX1810
Ισχύς	800W
Χωρητικότητα κάδου	180L
Πάχος κάδου άνω/κάτω μέρος	1.2/1.8mm
Διάμετρος κάδου	630mm
Διάμετρος στόμιου κάδου	390mm
Υλικό δαχτυλιδιού & γρναζιού	Μαντέμι
Μοτέρ	Περιέλιξη χαλκού
Θερμική προστασία	130°
Βαθμός στεγανότητας	IP44
Βάρος	68Kg

Ηλεκτρολογική συνδεσμολογία

Αυτή η μπετονιέρα διαθέτει διπλή μόνωση (κλάση προστασίας II) και έχει βαθμό στεγανότητας IP44.

Η διπλή μόνωση απαλλάσσει από την ανάγκη για ένα γειωμένο καλώδιο ρεύματος τριών αγωγών και ένα γειωμένο σύστημα τροφοδοσίας ρεύματος. Τα εργαλεία με διπλή μόνωση μπορούν να χρησιμοποιηθούν είτε ένα καλώδιο επέκτασης δύο είτε τριών αγωγών.

Η μόνωση θα παραμείνει αποτελεσματική μόνο εάν χρησιμοποιηθούν αυθεντικά εξαρτήματα για μελλοντικές επισκευές.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην συνδέετε κανένα καλώδιο στον ακροδέκτη γείωσης.

Συνιστάται η χρήση ρελέ διαρροής (RCD) σε κύκλωμα 230V.

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ



Συνιστάται να βοηθούν δύο άτομα στη συναρμολόγηση του μηχανήματος.

Βάση (Εικόνες IV, V, VI)

1. Σύρετε τους τροχούς πάνω στους άξονες. Ασφαλίστε με πείρους (κόπυλιες). (Εικόνα IV)
2. Με το πλαίσιο ξαπλωμένο στο πλάι, στερεώστε το πέλαμα στήριξης όπως φαίνεται στην εικόνα. Τοποθετήστε δύο εξαγωνικά μπουλόνια M8X70 μέσα από τις οπές από τη μία πλευρά και, στη συνέχεια, επίπεδες ροδέλες, ροδέλες ασφάλισης και παξιμάδια από την άλλη πλευρά. (Εικόνα V) Σύρετε το ελατήριο στο κάτω έμβολο. Συνδέστε τις ράβδους με ένα εξαγωνικό μπουλόνι M6x25 και ένα παξιμάδι. Κρατήστε το ελατήριο στη θέση του εισάγοντας έναν πείρο. Λυγίστε κάθε πλευρά του πείρου προς τα έξω. Σφίξτε.
3. Αναποδογυρίστε το πλαίσιο και συνδέστε τον άξονα με τους τροχούς με τον ίδιο τρόπο. (Εικόνα VI)
4. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μπουλόνια και τα παξιμάδια είναι τοποθετημένα σφικτά.

Κάτω μέρος κάδου (Εικόνα VII)

1. Σύρετε το ρουλεμάν στον άξονα. Κρατήστε το στη θέση του με τον δακτύλιο 42cm.
2. Τοποθετήστε προσεκτικά, και με δύο άτομα, το κάτω μέρος του κάδου στα πλευρικά στηρίγματα της βάσης, όπως φαίνεται στην εικόνα, έτσι ώστε τα ρουλεμάν να εφαρμόσουν στο κανάλι πάνω στα πλευρικά στηρίγματα. Ο άξονας με τη μεγαλύτερη διάμετρο θα πρέπει να βρίσκεται πάνω στο κάτω στηρίγμα.
3. Σε κάθε πλευρά, ευθυγραμμίστε τις οπές στο πλευρικό στηρίγμα με εκείνες στα ρουλεμάν και τοποθετήστε ένα εξαγωνικό μπουλόνι M8X65 από τη μία πλευρά και στη συνέχεια μια επίπεδη ροδέλα, μια ροδέλα ασφάλισης και ένα παξιμάδι από την άλλη πλευρά.
4. Τοποθετήστε το άνω στηρίγμα στον άξονα μεγαλύτερης διαμέτρου με τις οπές να ευθυγραμμίζονται με αυτές του κάτω στηρίγματος. Τοποθετήστε δύο μπουλόνια M8x20 μέσα από τις οπές και, στη συνέχεια, τις επίπεδες ροδέλες, τις ροδέλες ασφάλισης και τα παξιμάδια από κάτω.
5. Σφίξτε τα με ένα κλειδί.

Λεπίδες ανάμιξης (Εικόνα VIII)

Τοποθετήστε τις λεπίδες ανάμιξης μέσα στο κάτω μέρος του κάδου χαλαρά όπως φαίνεται στην εικόνα. Στη βάση του κάδου υπάρχουν δύο οπές στις οποίες μπορεί να τοποθετηθεί από έξω μια σταυροειδής βίδα M10X20. Μια δερμάτινη ροδέλα, μια επίπεδη ροδέλα, μια ροδέλα ασφάλισης και ένα παξιμάδι πρέπει να τοποθετηθούν χαλαρά στο εσωτερικό. Η δερμάτινη ροδέλα θα πρέπει να τοποθετηθεί κάτω από τη λεπίδα προς τον κάδο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Δύο βέλη είναι τοποθετημένα στο επάνω και στο κάτω μέρος για να επισημαίνουν τη σωστή θέση τους. Εάν δυσκολεύεστε να τοποθετήσετε σωστά τις λεπίδες ανάμιξης, τοποθετήστε προσωρινά το επάνω μέρος στην κορυφή του κάτω και περιστρέψτε το έτσι ώστε τα δύο βέλη να ευθυγραμμιστούν.

Άνω μέρος κάδου (Εικόνα IX)

1. Τοποθετήστε το άνω μέρος στο κάτω πάνω από το δακτύλιο, φροντίζοντας οι οπές τοποθέτησης και τα βέλη να ευθυγραμμίζονται και στις δύο πλευρές.
2. Βιδώστε έναν εξαγωνικό μπουλόνι M8X16 με ροδέλες επίπεδες και ασφάλισης σε κάθε οπή με σπείρωμα στο δακτύλιο. Βεβαιωθείτε ότι η διαδικασία σύσφιξης πραγματοποιείται προοδευτικά.
3. Στερεώστε τις λεπίδες ανάμιξης στο άνω μέρος, εισάγοντας δύο βίδες με σταυρωτή κεφαλή M10X20, από την εξωτερική πλευρά μέσω των οπών στον κάδο.
4. Μια δερμάτινη ροδέλα θα πρέπει να τοποθετηθεί στο εσωτερικό μεταξύ του κάδου και της λεπίδας. Στερεώστε τη λεπίδα ανάμιξης στο εσωτερικό χρησιμοποιώντας μια επίπεδη ροδέλα, μια ροδέλα ασφάλισης και ένα παξιμάδι.
5. Τέλος, βεβαιωθείτε ότι οι άνω και κάτω συνδέσεις της λεπίδας ανάμιξης είναι σφικτές.

Τροχός περιστροφής (Εικόνα X)

Εγκαταστήστε τον τροχό περιστροφής με την πλάκα ασφάλισης στη στεφάνη του πλαισίου με δύο εξαγωνικούς κοχλίες M8x20 με επίπεδη ροδέλα, ροδέλα ασφάλισης και παξιμάδι.

Περίβλημα κινητήρα (Εικόνα XI)

Ευθυγραμμίζοντας τις εγκοπές, σύρετε το περίβλημα του κινητήρα πάνω στον άξονα του γρναζιού. Βιδώστε ένα παξιμάδι με ροδέλες επίπεδες και ασφάλισης σε κάθε μπουλόνι. Στερεώστε τον κάτω βραχίονα στο πλαϊνό πλαίσιο στήριξης εισάγοντας μια βίδα M8x70 από τη μία πλευρά και στη συνέχεια μια επίπεδη ροδέλα, μια ροδέλα ασφάλισης και ένα παξιμάδι από την άλλη πλευρά.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Κλίση κάδου

Ο τροχός περιστροφής παρέχει εύκολο έλεγχο του κάδου, ο οποίος μπορεί να κλειδώσει στη θέση ανάμιξης, απόρριψης ή αποθήκευσης. Ο κάδος κλειδώνεται στη θέση του με ένα έμβολο που ασφαλίσει μόνο του και το οποίο εμπλέκεται στον τροχό περιστροφής. Για να γείρει ο κάδος, το έμβολο ασφάλισης πρέπει να απεμπλακεί πατώντας το πεντάλ ποδιού. Αυτό επιτρέπει τη στροφή του τροχού περιστροφής και του κάδου προς την ίδια κατεύθυνση.

Για να συγκρατήσετε τον κάδο στη θέση του, ευθυγραμμίζοντας την υποδοχή με το έμβολο, αφήστε το πεντάλ ποδιού και περιστρέψτε τον τροχό περιστροφής έως ότου το έμβολο ασφάλισης εμπλακεί στον τροχό.



Ξετυλίξτε εντελώς το καλώδιο προέκτασης. Συνδέστε το πρώτα στην μπετονιέρα πριν συνδέσετε στην παροχή ρεύματος.



Να εκκινείτε πάντα την μπετονιέρα πριν φορτώσετε τον κάδο. Φορτώστε την μπετονιέρα με τον κάδο να περιστρέφεται.



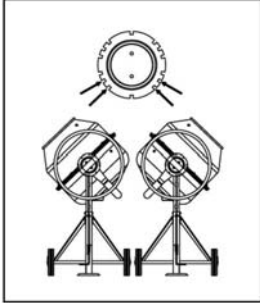
Μην ρίχνετε μαζικά υλικά μέσα στον κάδο για να αποφύγετε να κολλήσει στο πίσω μέρος του. Το διοχετεύετε σταθερά από το χέλιος.



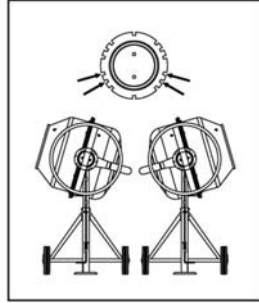
Ο κινητήρας διαθέτει ενσωματωμένο θερμικό προστατευτικό για την αποφυγή υπερθέρμανσης. Το θερμικό προστατευτικό επανέρχεται αυτόματα όταν ο κινητήρας κρυώσει.

Φόρτωση / άδειασμα

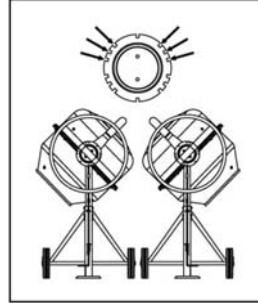
1. Προσθέστε την απαιτούμενη ποσότητα χαλκιού στον κάδο.
2. Προσθέστε την απαιτούμενη ποσότητα τσιμέντου στον κάδο.
3. Προσθέστε την απαιτούμενη ποσότητα άμμου στον κάδο.
4. Ρίξτε την απαιτούμενη ποσότητα νερού στον κάδο.



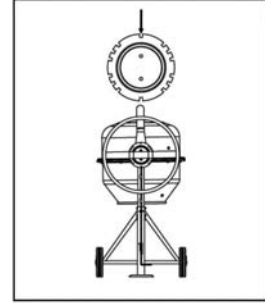
Θέση φόρτωσης/ ανάμειξης
Κονιάμα



Θέση φόρτωσης/ ανάμειξης
Μπετόν



Θέση αδειάσματος



Θέση αποθήκευσης



Μην απενεργοποιείτε τη μπετονιέρα ενώ είναι γεμάτη. Αδειάστε τον κάδο καθώς αυτός περιστρέφεται.



Ποτέ μην βάζετε τα χέρια σας μέσα σε περιστρεφόμενο κάδο.

Καθαρισμός

Καθαρίζετε σχολαστικά τη μπετονιέρα στο τέλος κάθε λειτουργίας. Διατηρείτε πάντα τη μπετονιέρα σας καθαρή μεταξύ των χρήσεων. Το παραμικρό ίχνος υλικού που θα παραμείνει στον κάδο θα σκληρύνει και θα συσσωρεύεται κάθε φορά που χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μέχρι να μην είναι πλέον λειτουργικό. Το αποξηραμένο τσιμέντο πρέπει να αφαιρείται προσεκτικά από τον κάδο. Μην χρησιμοποιείτε φτυάρι, σφυρί ή άλλα εργαλεία για να "σπάσετε" τα υπολείμματα αποξηραμένου μίγματος στον κάδο, καθώς μπορεί να προκαλέσουν σοβαρή ζημιά στη μπετονιέρα.

Για να καθαρίσετε τον κάδο, λειτουργήστε τον για περίπου 2 λεπτά, χρησιμοποιώντας ένα μίγμα χαλκιού με νερό. Μετά την απόρριψη του μίγματος, καθαρίστε με λάστιχο τον κάδο εσωτερικά και εξωτερικά. Η προστασία IP44 της μπετονιέρας, σας επιτρέπει να χρησιμοποιείτε νερό στο κομμάτι του κάδου με ασφάλεια.



Μην ρίχνετε ή ψεκάζετε νερό απευθείας πάνω από το κάλυμμα του κινητήρα. Προσέξτε ιδιαίτερα να μην αφήσετε το νερό να διαρρέει μέσα από τα ανοίγματα εξαερισμού.



Σκουπίστε το κάλυμμα του κινητήρα με ένα στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, νέφτι, διαλυτικό ή παρόμοια προϊόντα όταν καθαρίζετε τη μπετονιέρα σας. Η χρήση χημικών προϊόντων ή διαλυτών μπορεί να επηρεάσει τις ιδιότητες του καλύμματος το οποίο κατασκευάζεται από πολυαιθυλένιο υψηλής πυκνότητας (PET).

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο προέκτασης είναι πάντα αποσυνδεδεμένο από την πρίζα πριν από την αφαίρεση του καλύμματος του κινητήρα.

Ο ιμάντας βρίσκεται υπό συνεχή και ομοιόμορφη τάση. Δεν χρειάζεται καμία ρύθμιση εκτός από λίγο λιπαντικό στον άξονα ανά περιόδους. Τα ρουλεμάν είναι σφραγισμένα.



Το διάγραμμα συνδεσμολογίας (Εικόνα III) και το διάγραμμα εξαρτημάτων στο παρόν εγχειρίδιο είναι μόνο για λόγους αναφοράς. Ούτε ο κατασκευαστής ούτε ο αντιπρόσωπος εγγυάται ότι ο αγοραστής έχει τα προσόντα να κάνει οποιαδήποτε επισκευή στο προϊόν ή ότι ο αγοραστής έχει τα προσόντα να αντικαταστήσει οποιαδήποτε εξαρτήματα του προϊόντος. Μόνο εξειδικευμένοι τεχνικοί πρέπει να επισκευάζουν τη μπετονιέρα. Οποιαδήποτε συντήρηση και επισκευή πραγματοποιείται σε οποιοδήποτε από τα ηλεκτρικά εξαρτήματα πρέπει να εκτελείται από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 6 μηνών για τις μπαταρίες. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό Δίκαιο.

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 6 months for batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chokes etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 6 mois pour les batteries. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

IT

Gli elettrotrattensili sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrotrattensili della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 6 mesi per le batterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 6 muaj për bateritë. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, karikuesit, mbytyet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezulton nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancie.

SRB

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 6 meseci za baterije. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZECI I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, prigušnice itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

EN WARRANTY

This appliance is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials. The warranty period is 24 months for non-professional use and 12 months for professional use and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material flaws, will be rectified by our after-sales service staff. The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be used. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing. This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorized persons, the warranty will be rendered void. Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee. Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts. The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee. For a guarantee claim, only use the original packaging. That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing. Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker. Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid. The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales center: Subject to change without prior notice.

DE GARANTIE

Dieses Gerät ist ein Qualitätsprodukt. Es wurde gemäß den aktuellen technischen Standards entworfen und sorgfältig mit normalen, hochwertigen Materialien hergestellt. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate bei nicht-professioneller Nutzung und 12 Monate bei professioneller Nutzung und beginnt mit dem Kaufdatum, was anhand von Quittung, Rechnung oder Lieferschein überprüft werden kann. Während dieser Garantiezeit werden alle Funktionsfehler, die trotz der in unserer Bedienungsanleitung beschriebenen sorgfältigen Behandlung nachweislich auf Materialfehler zurückzuführen sind, von unseren Kundendienstmitarbeitern behoben. Die Garantie besteht in der Form, dass defekte Teile nach unserem Ermessen kostenlos repariert oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Reparaturarbeiten oder der Austausch einzelner Teile verlängern die Garantiezeit nicht und führen nicht zu einer neuen Garantiezeit für das Gerät. Für eventuell verbrauchte Ersatzteile beginnt keine gesonderte Gewährleistungsfrist. Wir können keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teilen geben, die durch übermäßige Gewaltanwendung, unsachgemäße Behandlung und Wartung verursacht wurden. Dies gilt auch für die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Montage- oder Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Sortiment enthalten sind. Bei Eingriffen in die Änderung durch unbefugte Personen am Gerät erlischt die Garantie. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Überlastung oder natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Schäden, die vom Hersteller oder durch einen Materialfehler verursacht werden, werden durch Reparatur oder Ersatzteillieferung kostenlos behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät zusammen mit dem Verkaufsbeleg und der Garantie zusammengebaut übergeben wird. Verwenden Sie für einen Garantieanspruch nur die Originalverpackung. Auf diese Weise können wir eine schnelle und reibungslose Garantieabwicklung gewährleisten. Bitte schicken Sie uns die Geräte im Nachhinein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Geräte, die nicht nachbezahlt werden, können wir leider nicht akzeptieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen. Wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen, Fehler melden oder Ersatzteile oder Zubehör bestellen möchten, wenden Sie sich bitte an das Kundendienstcenter: Änderungen vorbehalten.

FR GARANTIE

Cet appareil est un produit de qualité. Il a été conçu conformément aux normes techniques en vigueur et fabriqué avec soin à l'aide de matériaux usuels et de qualité. La période de garantie est de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et 12 mois pour une utilisation professionnelle et débute à la date d'achat. Elle peut être vérifiée sur le reçu, la facture ou le bon de livraison. Pendant cette période de garantie, toutes les erreurs de fonctionnement qui, malgré le traitement minutieux décrit dans notre manuel d'utilisation, sont dues à des défauts matériels, seront corrigées par notre service après-vente. La garantie prend la forme que les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces parfaites gratuitement à notre discrétion. Les pièces remplacées deviendront notre propriété. Les travaux de réparation ou le remplacement de pièces individuelles ne prolongeront pas la période de garantie et n'entraîneront pas le début d'une nouvelle période de garantie pour l'appareil. Aucune période de garantie séparée ne commencera pour les pièces de rechange susceptibles d'être utilisées. Nous ne pouvons pas offrir de garantie pour les dommages et les défauts des appareils ou de leurs pièces causés par l'utilisation d'une force excessive, un traitement ou un entretien inapproprié. Ceci s'applique également aux cas de non-respect du manuel d'utilisation et de l'installation ou des pièces détachées et accessoires non compris dans notre gamme de produits. En cas d'interférence avec des modifications apportées à l'appareil par des personnes non autorisées, la garantie sera annulée. Les dommages résultant d'une mauvaise manipulation, d'un chargement excessif ou d'une usure naturelle sont exclus de la garantie. Les dommages causés par le fabricant ou par un défaut matériel seront corrigés gratuitement par la réparation ou par la fourniture de pièces de rechange. La condition préalable est que le matériel soit remis assemblé et accompagné de la preuve de vente et de la garantie. Pour une demande de garantie, utilisez uniquement l'emballage d'origine. De cette manière, nous pouvons garantir un traitement rapide et sans heurts des garanties. S'il vous plaît envoyez-nous les appareils post-payés ou demandez un autocollant Freeway. Malheureusement, nous ne pourrions pas accepter les appareils non post-payés. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure naturelle. Si vous souhaitez faire une demande de garantie, signaler un défaut ou commander des pièces de rechange ou des accessoires, veuillez contacter le service après-vente: Sujet à modification sans préavis.

ESP GARANTÍA

Este aparato es un producto de calidad. Fue diseñado de acuerdo con las normas técnicas actuales y se hizo con cuidado utilizando materiales normales y de buena calidad. El período de garantía es de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional y comienza en la fecha de compra, que puede verificarse mediante el recibo, la factura o la nota de entrega. Durante este período de garantía, todos los errores funcionales que, a pesar del tratamiento cuidadoso que se describen en nuestro manual de operación, son verificables debido a fallas materiales, serán corregidos por nuestro personal de servicio postventa. La garantía adquiere la forma de que las piezas defectuosas se repararán o reemplazarán con piezas perfectas de forma gratuita a nuestra discreción. Las partes reemplazadas se convertirán en nuestra propiedad. Los trabajos de reparación o el reemplazo de piezas individuales no ampliarán el período de garantía, no dará lugar a que se comience un nuevo período de garantía para el aparato. No se iniciará ningún período de garantía por separado para las piezas de repuesto que puedan ser utilizadas. No podemos ofrecer una garantía por daños y defectos en los aparatos o sus partes causados por el uso excesivo de la fuerza, el tratamiento y el servicio incorrectos. Esto también se aplica a las fallas en el cumplimiento del manual de operación y la instalación o piezas de repuesto y accesorios que no están incluidos en nuestra gama de productos. En caso de interferencia con modificaciones al aparato por parte de personas no autorizadas, la garantía quedará anulada. Los daños que son atribuibles a un manejo inadecuado, sobrecarga o desgaste natural están excluidos de la garantía. Los daños causados por el fabricante o por un defecto de material se corregirán sin costo alguno por reparación o proporcionando piezas de repuesto. El requisito previo es que el equipo se entregue ensamblado y se complete con el comprobante de venta y garantía. Para una reclamación de garantía, utilice únicamente el embalaje original. De esta manera, podemos garantizar un rápido y suave procesamiento de garantías. Por favor, envíenos los electrodomésticos con pospago o solicite una etiqueta de Freeway. Lamentablemente, no podremos aceptar aparatos que no sean de pospago. La garantía no cubre las piezas que están sujetas a desgaste natural. Si desea realizar un reclamo de garantía, informar fallas o solicitar piezas de repuesto o accesorios, comuníquese con el centro de postventa: Sujeto a cambios sin previo aviso.

IT

GARANZIA

Questo apparecchio è un prodotto di qualità. È stato progettato in conformità con le attuali norme tecniche e realizzato con attenzione utilizzando materiali normali di buona qualità. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale e decorre dalla data di acquisto, che può essere verificata tramite ricevuta, fattura o bolla di consegna. Durante questo periodo di garanzia tutti gli errori funzionali, che, nonostante l'accurato trattamento descritto nel nostro manuale operativo, sono verificabili a causa di difetti dei materiali, verranno risolti dal nostro personale di assistenza post-vendita. La garanzia assume la forma che le parti difettose saranno riparate o sostituite con parti perfette gratuitamente a nostra discrezione. Le parti sostituite diventeranno di nostra proprietà. I lavori di riparazione o la sostituzione di singole parti non prolungheranno il periodo di garanzia, poiché non si verificherà un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio. Non inizierà alcun periodo di garanzia separato per i pezzi di ricambio che possono essere utilizzati. Non possiamo offrire una garanzia per danni e difetti su apparecchi o loro parti causati dall'uso di forza eccessiva, trattamento e manutenzione inadeguati. Ciò vale anche per il mancato rispetto del manuale operativo e delle parti di installazione o di ricambio e accessori non inclusi nella nostra gamma di prodotti. In caso di interferenza con modifiche che all'apparecchio da parte di persone non autorizzate, la garanzia sarà invalidata. Sono esclusi dalla garanzia i danni riconducibili a uso improprio, sovraccarico o usura naturale. I danni causati dal prodotto o da un difetto o materiale verranno corretti gratuitamente mediante riparazione o fornitura di pezzi di ricambio. Il presupposto è che l'attrezzatura sia consegnata assemblata e completa con la prova di vendita e garanzia. Per una richiesta di garanzia, utilizzare solo la confezione originale. In questo modo, possiamo garantirvi un'elaborazione della garanzia rapida e agevole. Vi preghiamo di inviarci gli elettrodomestici post-pagamento o richiedere un adesivo Freeway. Purtroppo non saremo in grado di accettare apparecchi che non sono postpagati. La garanzia non copre parti soggette a usura naturale. Se si desidera presentare una richiesta di intervento in garanzia, segnalare guasti o ordinare pezzi di ricambio o accessori, contattare il centro assistenza: soggetto a modifiche senza preavviso.

SLO

GARANCIJA

Ta aprava je kakovosten izdelek. Zasnovan je bil v skladu z veljavnimi tehničnimi standardi in skrbno izdelan z običajnimi, kakovostnimi materiali. Garancijsko obdobje je 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo in se začne na dan nakupa, ki ga je mogoče preveriti s potrdilom o prejemu, računom ali dobavnico. V času garancijskega roka bodo vse funkcionalne napake, ki so kljub skrbni obdelavi, opisani v naših navodilih za uporabo, preverljive zaradi materialnih napak, odpravile naše servisno osebje. Garancija prevzame obliko, da bodo okvarjeni deli po lastni presoji brezplačno popravljene ali zamenjane z brezhibnimi deli. Zamenjani deli bodo postali naša last. Popravila ali zamenjava posameznih delov ne podaljšujejo garancijskega roka, dokler ne začne veljati nova garancijska doba za napravo. Za rezervne dele, ki se lahko pojavijo, se ne bo začelo ločeno garancijsko obdobje. Ne moremo ponuditi garancije za poškodbe in napake na napravah ali njihovih delih zaradi uporabe prekomerne sile, nepravilne obdelave in servisiranja. To velja tudi za neupoštevanje navodil za uporabo in namestitve ali rezervnih delov in dodatkov, ki niso vključeni v našo paleto izdelkov. V primeru motenj v napravi s strani nepooblaščenih oseb, se garancija razveljavi. Poškodbe, ki so posledica nepravilnega ravnanja, obremenitve ali naravne obrabe, so izključene iz garancije. Poškodbe, ki jih povzročijo proizvajalec ali materialna napaka, se bodo popravile ali popravile z zagotavljanjem rezervnih delov. Predpogoj je, da se oprema preda sestavljena in skupaj z dokazilom o prodaji in garancijo. Za garancijski zahtevek uporabite samo originalno embalažo. Tako lahko zagotovimo hitro in gladko obdelavo garancij. Prosimo, pošljite nam naprave po plačilu ali zahtevajte nalepko za Freeway. Na žalost ne bomo mogli sprejeti naprav, ki niso postpaid. Garancija ne zajema delov, ki so predmet naravne obrabe. Če želite vložiti zahtevek za garancijo, prijaviti napake ali naročiti nadomestne dele ali dodatno opremo, se obrnite na spodnji prodajni center: Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

MLT

GARANYIJA

Dan l-apparat huwa prodott ta 'kwalità. Kienet imfassla f'konformità mal-istandards tekniċi attwali u saret b'attenzjoni bl-użu ta 'materjali normali u ta' kwalità tajba. Il-perjodu tal-garanzija huwa ta '24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għall-użu professjonali u jibda fid-data tax-xiri, li jista' jiġi vverifikat bir-riċevuta, fattura jew nota tal-kunsinna. Matul dan il-perjodu ta 'garanzija l-iżbalji funzjonali kollha, li, minkejja t-trattament bir-reqq deskritt fil-manwal operattiv tagħna, huma verifikabbli minħabba difetti materjali, se jiġu kkoreġuti mill-istaff tagħna tas-servizz ta' wara l-bejgħ. Il-garanzija tiegħu l-forma li partijiet difettużi se jissewewew jew jiġu sostitwiti bi partijiet perfetti bla ħlas fid-diskreżjoni tagħna. Partijiet mibdula jsiru proprjetà tagħna. Ix-xogħol ta 'tiswija jew is-sostituzzjoni ta' partijiet individwali ma jestendux il-perjodu ta 'garanzija mhux se jirriżulta f'li jibda perjodu ġdid ta' garanzija għall-apparat. Ma jibda l-ebda perjodu ta 'garanzija separat għal spare parts li jistgħu jiġu ted. Ma nistgħux noffru garanzija għal ħsara u difetti fuq l-apparat jew il-partijiet tagħhom ikkawżati mill-użu ta 'forza eċċessiva, trattament mhux xieraq u manutenzjoni. Dan japplika wkoll għal nuqqasijiet ta 'konformità mal-manwal tat-thaddim u l-installazzjoni jew partijiet ta' rikambju u aċċessorji li mhumiex inkluzi fil-firxa ta 'prodotti tagħna. Fil-każ ta 'interferenza ma' modifiki fl-apparat minn persuni mhux awtorizzati, il-garanzija ssir nulla. Ħsarat li huma attribwiti għal immaniġġjar hażin, tagħbija żejda, jew xedd u kedd naturali huma esklużi mill-garanzija. Danni kkawżati mill-manifattur jew minn difett materjali se jiġu kkoreġuti mingħajr ħlas permezz ta 'tiswija jew billi jiġu pprovduti spare parts. Il-pre-rekwiżit huwa li t-tagħmir jiġi mġoddi immuntat, u komplut bil-prova tal-bejgħ u l-garanzija. Għal talba ta 'garanzija, uża biss l-imballaġġ originali. B'dan il-mod, nistgħu nigarantixxu proċessar ta 'garanzija malajr u bla xkiel. Jekk jogħġbok ibgħatilna l-appliances post-paid jew itlob stiker tal-Freeway. Sfortunatament ma nkunux nistgħu naċċettaw apparat li ma jithallasx wara. Il-garanzija ma tkoprix partijiet li huma soġġetti għal ilbies u kedd naturali. Jekk tixtieq tagħmel talba għall-garanzija, irrapporta ħsarat jew tordna spare parts jew aċċessorji, jekk jogħġbok ikkuntatt ja ċ-ċentru ta 'wara l-bejgħ: Soġġett għal bidla mingħajr avviż minn qabel.

SK

ZÁRUKA

Tento spotřebič je kvalitní výrobek. Bol navrhnutý v súlade s platnými technickými normami a opatrne používal bežné a kvalitné materiály. Záručná doba je 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie a začína plynúť dátumom nákupu, ktorý je možné overiť potvrdením, faktúrou alebo dodacím listom. Počas tejto záručnej lehoty všetky funkčné chyby, ktoré napriek starostlivej úprave popísanej v našom návode na obsluhu sú overiteľné z dôvodu materiálnych nedostatkov, opravujú naši pracovníci popredajného servisu. Záruka má formu, že vadné časti budú opravené alebo nahradené perfektnými dielmi bezplatne podľa nášho uváženia. Nahradené diely sa stanú našimi vlastnosťami. Opravné práce alebo výmena jednotlivých dielov predĺženie záručnej lehoty nevedie k vzniku novej záručnej lehoty pre spotrebič. Za náhradné diely, ktoré môžu byť dodané, sa nezačína samostatná záručná lehota. Nemôžeme ponúknuť záruku na poškodenie a poškodenie spotrebičov alebo ich častí spôsobené nadmernou silou, nesprávnou obsluhou a servisom. Platí to aj pre poruchy v súlade s návodom na obsluhu a inštaláciou alebo náhradnými dielmi a príslušenstvom, ktoré nie sú súčasťou našej ponuky. V prípade zásahu do modifikácie spotrebiča neoprávnenými osobami sa záruka stane neplatnou. Škody, ktoré sú spôsobené nesprávnou manipuláciou, nadmerným zaťažením alebo prirodzeným opotrebovaním, sú z záruky vylúčené. Škody spôsobené výrobcom alebo chybou materiálu budú opravené bezplatne opravou alebo poskytnutím náhradných dielov. Predpokladom je, že zariadenie je odovzdané a kompletné s dokladom o predaji a zárukou. Pokiaľ ide o nárok na záruku, použite iba pôvodný obal. Týmto spôsobom môžeme zaručiť rýchle a plynulé spracovanie záruky. Pošlite nám, prosím, spotrebiče, ktoré ste už zaplatili, alebo požiadajte o nálepku Freeway. Bohužiaľ nebudeme môcť prijať zariadenia, ktoré nie sú vyplatené. Záruka sa nevzťahuje na časti, ktoré sú vystavené prirodzenému opotrebovaniu. Ak chcete požiadať o záruku, oznámiť chyby alebo objednať náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na nižšie uvedené stredisko popredajného servisu: Podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

BG ГАРАНЦИЯ

Този уред е качествен продукт. Той е проектиран в съответствие с действащите технически стандарти и е направен внимателно при използване на нормални, качествени материали. Гаранционният срок е 24 месеца за непрофесионално ползване и 12 месеца за професионална употреба и започва да тече от датата на покупката, която може да бъде потвърдена с квитанция, фактура или документ за доставка. По време на този гаранционен период всички функционални грешки, които, въпреки внимателното третиране, описано в нашето ръководство за експлоатация, са проверими поради материални недостатъци, ще бъдат отстранени от нашия сервизен персонал. Гаранцията приема формата, в която дефектните части ще бъдат ремонтирани или заменени с перфектни части безплатно по наше усмотрение. Подменените части ще станат наша собственост. Ремонтните работи или подмяната на отделни части няма да удължат гаранционния срок, без това да доведе до започване на нов гаранционен период за уреда. За резервни части, които могат да бъдат поставени, няма да започне отделен гаранционен срок. Не можем да предложим гаранция за повреди и дефекти на уредите или техните части, причинени от използването на прекомерна сила, неправилно третиране и обслужване. Това важи и за неспазване на ръководството за експлоатация и инсталацията, както и резервни и допълнителни части, които не са включени в нашата гама от продукти. В случай на намеса в модификации на уреда от неупълномощени лица, гаранцията ще бъде премахната. Щети, които се дължат на неправилно боравене, натоварване или естествено износване, са изключени от гаранцията. Щети, причинени от производителя или от дефект на материала, ще бъдат поправени без заплащане чрез ремонт или чрез предоставяне на резервни части. Предпоставка е оборудването да се съблява и да се допълни с доказателство за продажба и гаранция. За гаранционна претенция използвайте само оригиналната опаковка. По този начин можем да гарантираме бърза и гладка обработка на гаранциите. Моля, изпратете ни уредите след плащане или заявете стикер на Freeway. За съжаление няма да можем да приемем уреди, които не са с абонамент. Гаранцията не покрива части, които са обект на естествено износване. Ако желаете да направите гаранционна претенция, да съобщите за неизправности или да поръчате резервни части или аксесоари, моля свържете се с центъра за поддръжка: Подлежи на промяна без предизвестие.

RO GARANȚIE

Acest aparat este un produs de calitate. A fost proiectat în conformitate cu standardele tehnice actuale și a făcut cu atenție materiale normale, de bună calitate. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru uz neprofesionist și de 12 luni pentru uz profesional și începe la data cumpărării, care poate fi verificată prin chitanță, factură sau buletin de livrare. În timpul acestei perioade de garanție, toate erorile funcționale, care, în ciuda tratamentului atent descris în manualul nostru de utilizare, sunt verifiabile din cauza defectelor materiale, vor fi rectificate -cate de personalul nostru de service post-vânzare. Garanția ia forma faptului că piesele defecte vor fi reparate sau înlocuite cu piese perfecte gratuit, la discreția noastră. Piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Lucrările de reparații sau înlocuirea pieselor individuale nu vor prelunge perioada de garanție, deoarece nu vor duce la începerea unei noi perioade de garanție pentru aparat. Nu se va începe nici o perioadă de garanție separată pentru piesele de schimb care pot fi incluse. Nu putem oferi o garanție pentru defecțiunile și defectele aparatelor sau ale pieselor acestora cauzate de utilizarea forței excesive, tratarea necorespunzătoare și întreținerea. Acest lucru se aplică și în caz de nerespectare a manualului de utilizare și a pieselor de instalare sau de rezervă și accesoriilor care nu sunt incluse în gama noastră de produse. În caz de interferență cu mod-uri carele aduse aparatului de către persoane neautorizate, garanția va fi anulată. Daunele care pot fi atribuite manipulării necorespunzătoare, supraîncălzirii sau uzurii naturale sunt excluse din garanție. Deteriorările cauzate de producător sau de un defect material vor fi corectate gratuit, prin reparații sau prin furnizarea de piese de schimb. Condiția prealabilă este ca echipamentul să fi predat în asamblare și să fi completat cu dovada vânzării și a garanției. Pentru o cerere de garanție, utilizați numai ambalajul original. În acest fel, putem garanta procesarea rapidă și fără probleme a garanției. Trimiteți-ne aparatul post-plătiți sau solicitați un autocolant Freeway. Din păcate, nu vom putea accepta dispozitive care nu sunt plătiți postpaid. Garanția nu acoperă piese care sunt supuse uzurii naturale. Dacă doriți să solicitați o garanție, să semnalați defecțiuni sau să comandați piese de schimb sau accesorii, vă rugăm să contactați centrul de asistență tehnică: Pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

NMK GARANCIA

Oвој уред е квалитетен производ. Дизајниран е во согласност со тековните технички стандарди и направен е внимателно со употреба на нормални, квалитетни материјали. Гарантниот период е 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба и започнува на датумот на купување, што може да се потврди со потврда, фактура или испратница. За време на овој гарантен период, сите функционални грешки, кои, и покрај внимателниот третман опишан во нашето упатство за работа, се проверливи поради материјални недостатоци, ќе бидат поправени од нашиот персонал по продажбата. Гаранцијата има форма дека неисправните делови ќе бидат поправени или заменети со совршени делови бесплатно по наша дискреција. Заменетите делови ќе станат наша сопственост. Работата за поправка или замената на поединечни делови нема да го продолжи гарантниот период и нема да резултира со започнување на нов гарантен период за апаратот. Нема да започне посебен гарантен период за резервните делови што може да се тераат. Не можеме да понудиме гаранција за оштетувања и дефекти на апаратите или нивните делови предизвикани од употреба на прекумерна сила, несоодветен третман и сервисирање. Ова исто така важи и за неусогласеност со упатството за работа и инсталацијата или резервните и дополнителните делови кои не се вклучени во нашата палета на производи. Во случај на мешање на модификации на апаратот од страна на неовластени лица, гаранцијата ќе се поништи. Штетите што се припишуваат на неправилно ракување, прекумерно оптоварување или природно абеење се исклучени од гаранцијата. Штетите предизвикани од производителот или од материјален дефект ќе се коригираат безплатно со поправка или со обезбедување резервни делови. Предуслов е опремата да биде предадена склопена, и комплетна со доказ за продажба и гаранција. За гаранција, користете го само оригиналното пакување. На тој начин, можеме да гарантираме брза и непречена обработка на гаранциите. Ве молиме испратете ни ги апаратите пост-пејд или побарајте налепница за автопат. За жал, нема да можеме да прифатиме апарати што не се постпејд. Гаранцијата не опфаќа делови кои се предмет на природно абеење и кинење. Доколку сакате да поднесете барање за гаранција, да пријавите дефекти или да нарачате резервни делови или додатоци, ве молиме контактирајте го постпродажниот центар: Може да се промени без претходна најава.

HUN GARANCIA

Ez a készülék minőségi termék. Úgy tervezték, hogy megfeleljen a jelenlegi műszaki szabványoknak, és gondosan, normál, jó minőségű anyagokkal készült. A jótállási idő nem professzionális használat esetén 24 hónap, szakmai használat esetén 12 hónap, és a vásárlás napján kezdődik, amelyet a kézhezvétellel, a számla vagy a kézbesítési értesítés igazolhat. A garanciaidő alatt minden olyan funkcionális hiba, amely az üzemeltetési utasításunkban leírt gondos kezelés ellenére bizonyíthatóan az anyagi hibák miatt következik be, a vevőszolgálatunk javítja. A garancia olyan formája, hogy a hibás alkatrészek javítása vagy cseréje a tökéletes alkatrészekkel ingyenes. A cserélt részek tulajdonunk lesz. A javítási munkák vagy az egyes részek cseréje nem hosszabbítja meg a jótállási időszakot, és nem eredményez új garanciaidő megkezdését a készülék számára. Nincs külön garanciaidő a pótalkatrészek esetén. Nem nyújtunk garanciát a készülékek vagy alkatrészeik károsodására és hibáira a túlzott erő, a helytelen kezelés és a karbantartás miatt. Ez vonatkozik az üzemeltetési utasítás és a telepítés, illetve a tartalék és tartozék alkatrészeinek meg nem felelésére is, amelyek nem tartoznak a termékínálatunkba. Abban az esetben, ha a készülék jogosulatlan személy általi módosításai zavarnak, a garancia érvényét veszti. A nem megfelelő kezelés, a terhelés vagy a természetes kopás okozta károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. A gyártó vagy az anyaghiba által okozott károkat a javítás vagy a pótalkatrészek beszerzése nélkül kijavítják. Az előfeltétel az, hogy a berendezést összeszerelték, és az értékesítés és a garancia igazolásával kiegészüljön. A garancia igényléséhez csak az eredeti csomagolást használja. Így garantálhatjuk a gyors és zökkenőmentes garanciafeldolgozást. Kérjük, küldje el nekünk a készüléket utólag fizetett vagy kérjen Freeway matricát. Sajnos nem tudjuk elfogadni a nem utólag fizetett készülékeket. A garancia nem terjed ki a természetes kopásnak kitett alkatrészekre. Ha garanciális igényt kíván nyújtani, hibákat jelenteni vagy pótalkatrészeket vagy tartozékokat rendelni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az alábbi értékesítési központtal: Előzetes értesítés nélkül változhat.

POL GWARANCJA

To urządzenie jest produktem wysokiej jakości. Został zaprojektowany zgodnie z aktualnymi standardami technicznymi i wykonany starannie przy użyciu zwykłych, dobrej jakości materiałów. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego i rozpoczyna się w dniu zakupu, który można zweryfikować za pomocą paragonu, faktury lub dowodu dostawy. W okresie gwarancji wszystkie błędy funkcjonalne, które pomimo starannego traktowania opisanego w naszej instrukcji obsługi, są weryfikowalne przez wady materiałowe, zostaną naprawione przez nasz personel obsługi posprzedażnej. Gwarancja ma formę, w której wadliwe części zostaną naprawione lub wymienione na części zamiennie bezpłatnie według naszego uznania. Wymienione części staną się naszą własnością. Naprawa lub wymiana pojedynczych części nie przedłuży okresu gwarancji, nie spowoduje to rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego dla urządzenia. Nie rozpocznie się oddzielny okres gwarancji na części zamiennie, które mogą być używane. Nie możemy zaoferować gwarancji na uszkodzenia i usterki urządzeń lub ich części spowodowane użyciem nadmiernej siły, niewłaściwego traktowania i serwisowania. Dotyczy to również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i instalacji lub części zamiennych i akcesoriów, które nie są zawarte w naszej ofercie produktów. W przypadku ingerencji w modyfikacje urządzenia przez osoby nieuprawnione, gwarancja zostanie unieważniona. Szkody, które można przypisać niewłaściwej obsłudze, nadmiernemu obciążeniu lub naturalnemu zużyciu, są wyłączone z gwarancji. Uszkodzenia spowodowane przez producenta lub wadę materiałową zostaną naprawione bezpłatnie przez naprawę lub przez dostarczenie części zamiennych. Warunkiem wstępnym jest przekazanie sprzętu w komplecie wraz z dowodem sprzedaży i gwarancją. W przypadku reklamacji należy używać tylko oryginalnego opakowania. W ten sposób możemy zagwarantować szybkie i płynne przetwarzanie gwarancji. Prześlij nam urządzenia post-paid lub zamów naklejkę na autostradę. Niestety nie będziemy mogli akceptować urządzeń, które nie są opłacane z dołu. Gwarancja nie obejmuje części ulegających naturalnemu zużyciu. Jeśli chcesz zgłosić roszczenie gwarancyjne, zgłośić usterki lub zamówić części zamiennie lub akcesoria, skontaktuj się z następującym centrum obsługi posprzedażnej: Zastrzega się możliwość zmian bez uprzedzenia.

ALB GARANCIA

Kjo pajisje është një produkt cilësor. Washtë hartuar në përputhje me standardet aktuale teknike dhe është bërë me kujdes duke përdorur materiale normale, me cilësi të mirë. Periudha e garancisë është 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional dhe fillon në datën e blerjes, e cila mund të vërtetohet me faturën, faturën ose dorëzimin. Gjatë kësaj periudhe garancie, të gjitha gabimet funksionale, të cilat, përkundër trajtimit të kujdesshëm të përkthuesit në manualin tonë të funksionimit, janë verifikueshëm për shkak të metave të materialit, do të korrigjohen nga stafi ynë i shërbimit pas shitjes. Garancia merr formën që pjesët e dëmtuara do të riparohen ose zëvendësohen me pjesët e përsosura falas, sipas gjykimit tonë. Pjesët e zëvendësuara do të bëhen pronë jonë. Puna e riparimit ose zëvendësimit i pjesëve individuale nuk do të zgjasë periudhën e garancisë, por nuk do të rezultojë në fillimin e një periudhe të re garancie për pajisjen. Asnjë periudhë e veçantë e garancisë nuk do të fillojë për pjesët rezervë që mund të merren. Në nuk mund të ofrojmë një garanci për dëmtimin dhe defektet e pajisjeve ose pjesëve të tyre të shaktuara nga përdorimi i forcës së tepërt, trajtimi dhe shërbimi i pahijshëm. Kjo gjithashtu vlen për dështimet në përputhje me manualin e funksionimit dhe instalimin ose pjesët rezervë dhe aksesorë që nuk përfshihen në gamën tonë të produkteve. Në rast ndërhyrjeje në modifikimet e pajisjes nga persona të paautorizuar, garancia do të hiqet. Dëmet që mund t'i atribuohen trajtimit të pahijshëm, ngarkimit të tepërt, ose konsumit natyror, përjashtohen nga garancia. Dëmet e shaktuara nga prodhuesi ose nga një defekt i materialit do të korrigjohen pa pagesë me riparim ose duke siguruar pjesë këmbimi. Parakushti është që pajisjet të dorëzohen të montuara, dhe të kompletuara me provën e shitjes dhe garancisë. Për një kërkesë garancie, përdorni vetëm paketimin origjinal. Në atë mënyrë, ne mund të garantojmë përpunim të shpejtë dhe të qetë të garancisë. Ju lutemi na dërgoni pajisjet me postë të paguar ose kërkoni një afishe autostradë. Për fat të keq, ne nuk do të jemi në gjendje të pranohim pajisje që nuk janë me kontratë. Garancia nuk përfshin pjesë që i nënshtrohen konsumit natyror. Nëse dëshironi të bëni një kërkesë për garanci, të raportoni gabime ose të porosisni pjesë rezervë ose pajisje, ju lutemi kontaktoni qendrën pas shitjes: Subjekti për të ndryshuar pa njëfjalim paraprak.

HR JAMSTVO

Ovaj je uređaj kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu s trenutnim tehničkim standardima i izrađen je pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garancijsko razdoblje je 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu i započinje datumom kupnje, što se može potvrditi potvrdom primitka, računa ili dostavnice. Tijekom ovog jamstvenog razdoblja sve će funkcionalne pogreške, koje su unatoč pažljivom postupanju opisanom u našem priručniku za upotrebu provjerljivo zbog materijalnih nedostataka, otkloniti od strane našeg servisnog osoblja. Jamstvo ima oblik da će se oštećeni dijelovi besplatno popraviti ili zamijeniti savršenim dijelovima, po našem nahođenju. Zamijenjeni dijelovi postat će naše vlasništvo. Popravak ili zamjena pojedinih dijelova neće produžiti jamstveno razdoblje, jer neće rezultirati novim jamstvenim rokom za uređaj. Neće započeti zasebni jamstveni rok za rezervne dijelove koji se mogu trošiti. Ne možemo pružiti jamstvo za oštećenja i oštećenja uređaja ili njihovih dijelova uzrokovanih prekomjernom silom, nepravilnim postupanjem i servisiranjem. To se također odnosi i na neusklađivanje s uputama za uporabu i instalacijskim ili rezervnim i pomoćnim dijelovima koji nisu uključeni u naš asortiman proizvoda. U slučaju ometanja neovlaštenih osoba na izmjenama uređaja, jamstvo će se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovanju, preopterećenju ili prirodnom habanju isključena su iz jamstva. Štete uzrokovane proizvođačem ili oštećenjem materijala ispravit će se besplatnim popravkom ili osiguravanjem rezervnih dijelova. Predviđet je da se oprema preda u sastavu, zajedno s dokazom o prodaji i garancijom. Za garancijski zahtjev koristite samo originalno pakiranje. Na taj način možemo jamčiti brzu i glatku obradu jamstava. Pošaljite nam uređaje naknadno ili zatražite naljepnicu autoputa. Nažalost, nećemo biti u mogućnosti prihvatiti uređaje koji nisu pretplaćeni. Jamstvo ne obuhvaća dijelove koji su podložni prirodnom habanju. Ako želite podnijeti zahtjev za jamstvom, prijaviti kvarove ili naručiti rezervne dijelove ili pribor, molimo kontakti rajte dolje prodajni centar: Podložno promjenama bez prethodne najave.

SRB ГAРAНЦИЈA

Ovaj aparat je kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu sa trenutnim tehničkim standardima i rađen pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garantni rok je 24 meseca. Garantni rok je 24 meseca za neprofesionalno korišćenje i 12 meseci za profesionalnu upotrebu i započinje danom kupovine, što se može verifikovati primaњem, fakturnom ili otpremnicom. Tokom ovog garantnog perioda, sve funkcionalne greške koje se, uprkos pažljivom postupanju opisanom u našem uputstvu za upotrebu, verovatno mogu proveriti zbog materijalnih nedostataka, otkloniће od strane нашег сервисног особља. Гаранција добија облик да ће се неисправни делови поправити или заменити савршеним деловима бесплатно по нашем нахођењу. Замењени делови постаће наше власништво. Поправци или замена појединих делова неће продужити гарантни рок јер неће резултирати новим гаранцијским роком за апарат. Неће почети посебан гарантни рок за резервне делове који се могу напунити. Не можемо пружити гаранцију за оштећења и оштећења уређаја или њихових делова насталих прекомерном силом, неправилним третманом и сервисирањем. Ово се такође односи и на непоштовање упутства за употребу и инсталационих или резервних и помоћних делова који нису обухваћени нашим асортиманом производа. У случају ометања модификација уређаја од стране неовлашћених особа, гаранција ће се поништити. Оштећења која се могу приписати неправилном руковању, преоптерећењу или природном хабању су искључена из гаранције. Оштећења настала од стране произвођача или оштећења материјала исправљаће се или поправљањем резервних делова бесплатно. Предуслов је да се опрема преда у саставу, заједно са доказом о продаји и гаранцијом. За захтев о гаранцији користите само оригинално паковање. На тај начин можемо гарантовати брзу и глатку обраду гаранција. Пошаљите нам уређаје накнадно или затражите налепницу са аутопута. Нажалост, нећемо бити у могућности да прихватимо уређаје који нису плаћени. Гаранција не покрива делове који су изложени природном хабању. Ако желите да поднесете захтев за гаранцијом, пријавите грешке или наручите резервне делове или додатну опрему, молимо контактирајте доњи продајни центар: Могу се променити без претходне најаве.

